



HU

Beszerezési és kezelési útmutató

Biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Tűzveszély

- Felcserélt polaritás esetén a készülék túlmelegedhet. Ügyeljen arra, hogy a polaritás ne legyen felcserélve.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- A készülék javítását csak a kapcsolódó veszélyeket, illetve a vonatkozó és nemzeti előírásokat ismerő szakemberek végezhetik. A javítási szolgáltatással kapcsolatban forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához (lásd: dometic.com/contact).
- Az elektronikus készülékek nem játékszerek: A gyermekek az elektromos készülékekből eredő veszélyeket nem tudják ténylegesen felmérni. Ne engedje, hogy a készülékeket gyermekek vagy fogyatékkal élő személyek felügyelet nélkül használják.
- Hajókon történő beszerelés: Elektromos készüléke hajókon történő hibás beszerelése esetén korróziós sérülések léphetnek fel a hajón. Az inverter telepítését hozzáértő (hajózási) villanyszerelővel végeztesse.
- A vezetékeket úgy helyezze el, hogy ne keletkezzen botlászveszély, és a kábel ne sérülhessen meg.
- A vezetékekre ne fejtsen ki húzóerőt.
- Ne vezessen laza vagy élesen megtört vezetékeket vezető anyagok (fém) mellett.
- A generátorot csak akkor üzemeltesse, ha a ház és a vezetékek sérülésmentesek.
- Ha a hűtőkés tápkábele megsérült, azt a biztonsági kockázat elkerülése érdekében ki kell cserélni a gyártótól vagy annak szervizétől beszerezhető megfelelő tápkábelrel vagy szerelvénnnyel.



FIGYELEM! Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását eredményezheti

- Ne üzemeltesse a készüléket vizes vagy nedves környezetben.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- A készüléket tilos a szabadban használni.
- Ne tegye ki a készüléket vagy annak kábeleit hőhatásnak (pl. közvetlen napfény, fűtőberendezés, sütő stb.).

Rendeltetésszerű használat

A hálózati egyenirányított 12/24 V-os névleges feszültség, \approx 100–240 V-os elektromos hálózatról~ táplált kompresszoros hűtőszekrények üzemeltetésére szolgál.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

Műszaki leírás

100–240 V~ feszültségű elektromos hálózathoz való csatlakoztatáskor a készülék akkumulátoros üzembről automati-

kusan hálózati üzemre vált.

A 100–240 V~ feszültségű elektromos hálózatról való lecsatlakoztatást követően a készülék automatikusan vissza-

vált 12/24 V \approx feszültségű akkumulátoros üzemre.

Hálózati üzem során a készülék kimeneti feszültsége 27 V \approx .

Akkumulátoros üzem során a bemeneti feszültség átvétele ügytörténik, hogy a kimeneti feszültség megegyezzen a bemeneti feszültséggel.

Telepítés és üzemeltetés

- A készüléket az ábrákon látható módon rögzítse és csatlakoztassa.

A megfelelő beszerelést és csatlakoztatást követően a készülék automatikusan üzemelni kezd.

Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

Mindig válassza le a tápkábelt a készülék megtisztítása vagy szervizelése előtt.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

Soha ne tisztítsa a készüléket csapvíz alatt vagy mosogatógézzel.

Ne használjon a tisztításhoz éles tisztítóeszközöket vagy kemény tárgyakat, mert azok károsíthatják a készüléket.

- Alkalmanként tisztítsa meg a terméket nedves ruhával.
- Cserélje ki a hibás biztosítékokat azonos névleges értékű új biztosítékokra.

Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a garancia intézéséhez a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamációt okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkészít javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a szavatosságot.

Ártalmatlanítás

Csomagolóanyagok újrahasznosítása



- A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.



Nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása



- Ha a termék nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmaz, azokat nem kell eltávolítani az ártalmatlanítás előtt.
- A termék végleges üzemén kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.
- A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

HR

Upute za montažu i rukovanje

Sigurnosne upute



UPOZORENJE! Nepoštiivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.

Opasnost od požara

- U slučaju obrnutih polova uređaj se može pregrijati. Nemojte obrtati polaritet.



OPREZ! Nepoštiivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do lakše ili umjerenne ozljede.

Opasnost od strujnog udara

- Popravak ovog proizvoda smije provoditi samo kvalificirano osoblje koje dobro poznaje rizike pove-zane s njima i državne propise. Za uslugu popravka kontaktirajte službu za podršku proizvođača (pogle-dajte stranicu dometic.com/contact).
- Elektronički uređaji nisu igračke: Čuvajte električne uređaje izvan dohvata djece ili nemoćnih osoba. Nemojte dopustiti djeci ili nemoćnim osobama korištenje uređaja bez nadzora.
- Montaža na brodovima: Ako električni uređaji na brodovima nisu pravilno montirani, može doći do oštećenja zbog korozije. Inverter mora montirati stručnjak (pomorski električar).
- Položite kabele tako da se preko njih ne možete spotaknuti ili tako da se ne mogu oštetiti.
- Nemojte vući kabele.
- Nemojte polagati lavave ili svinute kabele pored vodljivih materijala (metal).
- Koristite uređaj samo ako ste sigurni da kućiste i kablovi nisu oštećeni.
- Ako je strujni kabel rashladnog uređaja oštećen, mora ga se zamijeniti odgovarajućim strujnim kablom ili sklopom dostupnim kod proizvođača ili ovlaštenog servisa da bi se spriječilo ugrožavanje sigurno-sti.



POZOR! Nepoštiivanje ovih uputa može dovesti do štete na uređaju

- Nemojte rukovati uređajem u mokroj ili vlažnoj okolini.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Nemojte rukovati uređajem na otvorenom.
- Uređaj i kablove nemojte izlagati toplini (npr. izravnom suncu, grijanju, pećnicama, ...).

Namjena

Mrežni ispravljač namijenjen je za rad kompresorskih hladnjaka s nazivnim naponom od 12/24 V \approx iz električne mreže od 100 – 240 V~ .

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspjehom i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koji nastanu kao rezultat:

- nepravilnog sklopanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koji nudi proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na promjenu izgleda i specifikacija proizvoda.

Tehnički opis

Kada je uređaj spojen na električnu mrežu od 100 – 240 V~ , automatski prijeđe iz načina rada na bateriju na rad preko električne mreže.

Kada se uređaj odspoji s električne mreže od 100 – 240 V~ , automatski prijeđe natrag na način rada na bateriju od 12/24 V \approx .

Izlazni napon uređaja u radu preko električne mreže iznosi 27 V \approx .

U načinu rada na bateriju ulazni napon prolazi kroz uređaj tako da je izlazni napon jednak ulaznom naponu.

Montaža i rukovanje

- Uređaj montirajte i priključite kako je prikazano na slikama.

Uređaj nakon pravilne montaže i priključivanja radi automatski.

Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

Uvijek odspojite kabl za napajanje prije čišćenja ili servisa uređaja.



POZOR! Opasnost od oštećenja

Nikad ne perite uređaj pod mlazom tekuće vode ni u vodi pripremljenoj za pranje posuđa. Tijekom čišćenja ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje ni tvrde predmete jer oni mogu ošte-titi uređaj.

- Povremeno očistite proizvod vlažnom krpom.
- Zamijenite neispravne osigurače novima iste jakosti struje.

Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, molimo obratite se trgovcu na malo ili podružnici proizvođača u vašoj državi (vidi dometic.com/dealer).

Za potrebe popravaka i obrade jamstva, pri slanju proizvoda priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak jamstva.

Odlaganje u otpad

Recikliranje ambalaže



- Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće.

Recikliranje proizvoda s jednokratnim baterijama, punjivim baterijama ili izvorima svjetla



- Ako proizvod sadrži jednokratne baterije, punjive baterije ili izvore svjetla, ne morate ih uklanjati prije odlaganja u otpad.
- Ako proizvod želite konačno odložiti u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju u otpad.
- Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

TR

Montaj ve kullanım kılavuzu

Güvenlik uyarıları



UYARI! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

Yangın tehlikesi

- Kutuplar ters çevrilirse cihaz aşırı ısınabilir. Polariteyi tersine çevirmeyin.



DİKKAT! Bu ikazlara uyulmaması hafif veya orta derecede yaralanmaya sebep olabilir.

Elektrik çarpması tehlikesi

- Cihazın onarımı, yalnızca ilgili riskleri ve ulusal düzenlemeleri bilen kalifiye personel tarafından gerçek-leştirilmelidir. Onarım servisi için lütfen üretici destek birimi ile iletişime geçin (bkz. dometic.com/con-tact).
- Elektronik cihazlar oyuncak değildir: Elektrikli cihazları çocukların veya sıhhati yerinde olmayan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın. Çocukların veya yaşlı kişilerin gözetim altında olmadan cihazları kul-lanmasına izin vermeyin.
- Teknelere montaj: Elektrikli cihazların teknelere yanlış monte edilmesi durumunda korozyon hasarları meydana gelebilir. İnvertörün montajını uzman bir elektrikçiye (tekne elektrikçisi) yaptırın.
- Kablolari ayak takılmayacak veya hasar görmeyecek şekilde döşeyin.
- Kablolari asılarak çekmeyin.
- Elektriksel olarak iletken malzemelerin (metal) yanına gevşek veya bükülmüş kablolar döşemeyin.
- Cihazı sadece muhafazanın ve kabloların hasarsız olduğundan eminensin çalıştırın.
- Soğutma cihazının güç kablosu hasar görmüşse, güvenlik tehlikesini önlemek için üreticiden veya servis personelin-den temin edilebilecek uygun bir güç kablosu veya düzeneği ile değiştirilmesi gerekir.



İKAZ! Bu talimatlara uyulmaması cihazda hasara sebep olabilir

- Cihazı ıslak veya nemli ortamlarda çalıştırmayın.
- Cihazı kesinlikle suya batırmayın.
- Cihazı dış mekanda çalıştırmayın.
- Cihazı veya kablolarını ısıya maruz bırakmayın (ör. doğrudan güneş ışığı, ısıtıcı, fırınlar, ...).

Amacına Uygun Kullanım

Şebeke doğrultucusu, 12/ 24 V \approx nominal gerilime sahip kompresörlü buzdolaplarını 100 – 240 V~ elektrik şebe-kesinden çalıştırmak için tasarlanmıştır.

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapıl-mayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozuluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Teknik açıklama

100 – 240 V~ elektrik şebekesine bağlandığında, cihaz otomatik olarak akü işletiminden şebeke işletimine geçer.

Cihaz, 100 – 240 V~ elektrik şebekesinden ayrıldığında otomatik olarak 12/24 V \approx akü çalışmasına geri döner.

Şebeke işletiminde cihazın çıkış gerilimi 27 V \approx 'dır.

Akü işletiminde giriş gerilimi, çıkış gerilimi giriş gerilimine eşit olacak şekilde geçirilir.

Montaj ve çalıştırma

- Cihazı şekillerde gösterildiği gibi monte edin ve bağlayın.

Doğru kurulum ve bağlantıdan sonra cihaz otomatik olarak çalışır.

Temizlik ve bakım



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

Cihazı temizlemeden veya bakımı yapmadan önce daima güç kaynağı kablusunun bağlantısını ayırın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

Cihazı kesinlikle akan su altında veya bulaşık suyu ile yıkamayın. Temizlemek için sert, aşındırıcı temizlik maddeleri veya sert nesneler kullanmayın, cihazda hasara neden olabilirsiniz.

- Ürünü ara sıra nemli bir bezle temizleyin.
- Azaltı sigortaları aynı değerde yenileriyle değiştirin.

Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Ürün kusurluysa lütfen satıcınızla veya üreticinin ülkenizdeki şubesiyle iletişime geçin (bkz. dometic.com/dealer).

Onarım ve garanti işlemleri için, ürünü aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi yaptığınız onarım veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılacağını unutmayın.

Atık imhası

Ambalaj malzemesi geri dönüşümü



- Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın.

Değiştirilemeyen piller, şarj edilebilir piller veya ışık kaynakları içeren ürünlerin geri dönüştürülmesi



- Ürün, değiştirilemeyen piller, şarj edilebilir piller veya ışık kaynakları içeriyorsa, bunları bertaraf etmeden önce çıkarmanız gerek yoktur.
- Bu ürünün nihai olarak imha etmek istiyorsanız, bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın.
- Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

SL

Navodila za montažo in uporabo

Varnostni napotki

ОПОЗОРИЛО! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe. Nevarnost požara

• V primeru zamenjave polov se lahko naprava pregreje. Polaritete ne smete zamenjati.

POZOR! Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe. Nevarnost električnega udara

• Popravila naprave sme izvajati samo usposobljeno osebej, ki pozna morebitne nevarnosti ter ustrezne in nacionalne predpise. Za popravilo stopite v stik s proizvajalčevo službo za pomoč strankam (glejte domestic.com/contact).

Električne naprave niso otroške igrачe: Električne naprave hranite izven dosega otrok in slabotnih oseb. Otroci in slabotne osebe aparatov ne smejo uporabljati brez nadzora.

• Namestittev v polovila: Če so električne naprave na čolnih nameščene nepravilno, lahko pride do poškodb zaradi korozije. Pretvormik mora namestiti strokovnjak (navtični električar).

• Kable položite tako, da ne predstavljajo nevarnosti spotikanja in se ne morejo poškodovati.

• Kablov ne vlecite.

• Nezaščitenih ali upognjenih kablov ne napeljujte ob električno prevodnih materialih (kovinah).

• Napravo uporabljajte samo, če ste prepričani, da ohlšje in kablji niso poškodovani.

• Če je napajalni kabel hladilne naprave poškodovan, ga je treba zamenjati s primernim napajalnim kablom ali sestavom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali serviserju, saj je le tako mogoče preprečiti nevarnosti.

OBVESTILO! Zaradi neupoštevanja teh navodil se lahko naprava poškoduje

• Naprave na uporabljajte v mokrih ali vlažnih okoljih.

• Naprave ne namakajte v vodi.

• Naprave ne uporabljajte na prostem.

• Naprave in njenih kablov ne izpostavljajte vročini (npr. direktni sončni svetlobi, grelnikom, pečicam ...).

Predvidena uporaba

Usmernik izmenične napetost je namenjen za uporabo na kompresorskih hladilnikih z nazivno napetostjo 12/24 V=== iz električnega omrežja z napetostjo 100–240 V~.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

• napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;

• neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;

• sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;

• uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

Tehnični opis

Naprava ob priklopu na 100–240 V~ električno omrežje samodejno preklopi z uporabe baterije na uporabo električnega omrežja.

Naprava ob odklopu s 100–240 V~ električnega omrežja samodejno preklopi nazaj na uporabo 12/24 V=== baterije.

Pri uporabi električnega omrežja je izhodna napetost naprave 27 V===.

Pri uporabi baterije vhodna napetost prehaja, zato je izhodna napetost enaka vhodni.

Montaža in uporaba

► Napravo namestite in priklopite, kot je prikazano na sliki.

Po ustrezni namestitvi in priklopu naprava deluje samodejno.

Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

Pred čiščenjem ali popravilanjem naprave vedno izklopite napajalni kabel.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Naprave ne čistite pod tekočo vodo ali v vodi za pomivanje posode.

Za čiščenje ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev ali trdih predmetov, saj lahko z njimi poškodujete napravo.

► Proizvod po potrebi očistite z vlažno krpo.

► Pregorele varovalke vedno zamenjajte z novimi enake moči.

Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na svoja trgovca ali podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte domestic.com/dealer).

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z izdelkom poslati naslednjo dokumentacijo:

• kopijo računa z datumom nakupa,

• razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

Odstranjevanje

Recikliranje embalažnega materiala

► Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.

Recikliranje izdelkov z vgrajenimi baterijami, baterijami za ponovno polnjenje ali svetlobnimi viri

► Če ima izdelek vgrajene baterije, baterije za ponovno polnjenje ali svetlobne vire, jih pred odstranjevanjem ni treba odstraniti.

► Ko boste želeli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranjem prodajalcu.

► Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

RO

Manual de instalare și de utilizare

Instrucțiuni de siguranță

AVERTIZARE! Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

Pericol de incendiu

• Dacă polii sunt inverșați, este posibil ca dispozitivul să se supraîncălzească. Nu inverșați polaritatea.

PRECAUȚIE! Nerespectarea acestor precauții poate conduce la vătămări minore sau moderate.

Pericol de electrocutare

• Repararea dispozitivului trebuie efectuată numai de către personal calificat familiarizat cu riscurile implicate și cu reglementările relevante și naționale. Pentru servicii de reparații, contactați serviciul de asistență al producătorului (consultați domestic.com/contact).

• Dispozitivele electronice nu sunt jucării: Nu lăsați aparatele electrice la îndemâna copiilor și a persoanelor infirme. Nu lăsați copii sau persoanele infirme să folosească aparatele fără supraveghere.

• Instalarea pe ambarcațiuni: Dacă dispozitivele electrice sunt instalate incorect pe ambarcațiuni, poate surveni coroziune. Invertorul trebuie instalat de către un electrician specialist (naval).

• Disuneți cablurile astfel încât să nu vă împiedicați de ele și să nu poată fi deteriorate.

• Nu trageți de cabluri.

• Nu disuneți cabluri slăbite sau îndoite în apropiere de materiale conductoare (metal).

• Folosiți dispozitivul numai în cazul în care sunteți sigur că carcasa și cablurile acestuia sunt nedeteriorate.

• În cazul în care cablul de alimentare al acestui dispozitiv de răcire este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare adecvat sau ansamblu disponibil la producător sau la agentul de service pentru a preveni afectarea siguranței.

ATENȚIE! Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea dispozitivului

• Nu folosiți dispozitivul în medii ude sau umede.

• Nu imersați niciodată aparatul în apă.

• Nu folosiți dispozitivul în aer liber.

• Nu expuneți dispozitivul sau cablurile acestuia la căldură (de ex., lumină directă, încălzire, cuptoare, ...).

BG

Ръководство за инсталация и работа

Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

Опасност от пожар

• Ако полисите са обърнати, уредът може да прегрее. Не обръщайте полярността.

ВНИМАНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до леки или средни наранявания.

Опасност от електрически удар

• Ремонтът на уреда трябва да се извършват само от квалифициран персонал, който е запознат с рисковете, свързани с него, и със съответните и националните разпоредби. За ремонтни дейности се свържете с отдела за поддръжка на производителя (вижте domestic.com/contact).

• Електронните уреди не са детски играчки: Пазете електрическите уреди далеч от деца или хора с увреждания. Не позволявайте на деца или немощни лица да използват уредите без надзор.

• Монтаж на лодки: Ако електрическите устройства са неправилно монтирани на лодки, може да възникне повреда от корозия. Инверторът трябва да бъде монтиран от специалист (корабен) електро-техник.

• Поставете кабелите така, че да не предизвикват съпване и да не се повредят.

• Не дърпайте кабелите.

• Не разполагайте свободни или огънати кабели в близост до проводящ материал (метал).

• Работете с уреда само ако сте сигурни, че корпусът и кабелите не са увредени.

• Ако захранващият кабел на охлаждащото устройство е повреден, той трябва да бъде заменен с подходящ захранващ кабел или комплект, наличен от производителя или неговия сервизен агент, за да се предотврати риск за безопасността.

ВНИМАНИЕ! Несъобразяването с тези инструкции може да доведе до щети на уреда

• Не работете с уреда в мокра или влажна среда.

• Не потапяйте уреда във вода.

• Не работете с уреда на открито.

• Не излагайте уреда или кабелите му на топлина (напр. пряка слънчева светлина, отопление, фурни, ...).

Използване по предназначение

Мрежовият токоизправител е предназначен за работа с компресорни хладилници с номинално напрежение от 12/24 V=== от електрическа мрежа от 100 – 240 V~.

Този продукт е подховаш само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

• Неправилен монтаж, сплъбяване или свързване, включително твърде високо напрежение

• Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя

• Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя

• Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

Техническо описание

Когато е свързан към 100–240 V~ електрическа мрежа, уредът автоматично превключва от работа с акумулатор към работа с електрическата мрежа.

Когато бъде изключен от 100–240 V~ електрическа мрежа, уредът автоматично превключва обратно на работа с 12/24 V=== акумулатор.

При работа с електрическата мрежа изходното напрежение на уреда е 27 V===.

При работа с акумулатор входното напрежение се пропуска, така че изходното напрежение да е равно на входното.

Монтаж и експлоатация

► Монтирайте и свържете уреда, както е показано на фигурите.

След правилен монтаж и свързване устройството работи автоматично.

Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

Винаги изключвайте захранващия кабел, преди да почистите или обслужвате уреда.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

Никога не почиствайте устройството под течаща вода или в съд с вода.

Не използвайте абразивни почистващи препарати или твърди предмети по време на почистване, тъй като те могат да повредят устройството.

► От време на време почиствайте продукта с влажна кърпа.

► Сменете дефектните предпазители с нови със същия рейтинг.

Гаранция

Ваши гаранционен срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля обърнете се към търговеца или филиала на производителя във Вашата държава (вижте domestic.com/dealer).

За обработката на гаранцията и ремонта, моля приложете следните документи, когато изпращате продукта:

• Копие от фактурата с дата на покупката

• Причина за претенцията или описание на дефекта

Забележете, че самостоятелен или непрофесионален ремонт може да има последствия за безопасността и може да анулира гаранцията.

Изхвърляне

Рециклиране на опаковъчните материали

► По възможност предайте опаковката за рециклиране.

Продукти за рециклиране с незаменяеми акумулатори, презареждаеми акумулатори или източници на светлина

► Ако продуктът съдържа незаменяеми батерии, презареждаеми батерии или източници на светлина, не е необходимо да ги отстранявате, преди да изхвърлите продукта.

► Ако искате окончателно да изхвърлите продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран дилър за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания.

► Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

ET

Paigaldus- ja kasutusjuhend

Ohutusjuhised

HOIATUS! Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma. Tuleoh

• Kui poolused on vatsupidised, võib seade üle kuumeneda. Ärge pooluseid segamini ajage.

ETTEVAATUST! Nende ettevaatusabinõude mittejärgimine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi. Elektrilöögi oht

• Seadet tohib remontida ainult kvalifitseeritud personal, kes tunneb seotud riske ja kehtivaid ja riiklikke määrusi. Remonditöödeks võtke ühendust tootja klienditoeга (vt domestic.com/contact).

• Elektriseadmed ei ole mänguasjad. Hoidke elektriseadmed vaegustega inimeste ja eelkõige laste käeulatusest eemal. Ärge lubage lastel eга vaegustega inimestel seadmeid ilma järelevalveta kasutada.

• Paigaldamine laevadele. Elektriseadmete valesti paigaldamine paati võib põhjustada korrosioonist tingitud kahjustusi. Laske inverter paigaldada spetsialistil (veesõidukite elektrikl).

• Paigutage kaablid nii, et nende otsa ei komistataks eга need ei saaks kahjustada.

• Ärge tirige kaableid.

• Ärge paigaldage lahtiseid eга painutatud kaableid juhtiva materjali (metalli) lähedusse.

• Kasutage seda seadet ainult siis, kui olete veendunud, et korpus eга kaablid pole kahjustatud.

• Kui jahutuseadme toitekaabel on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks asendada sobiva toitekaabliga või tootja või tema hooldustehniku pakutava koostuga.

TÄHELEPANU! Nende juhiste mitte järgimine võib seadet kahjustada

• Ärge kasutage seadet märjas või niiskes keskkonnas.

• Ärge kastke seadet vette.

• Äre kasutage seadet välitingimustes.

• Ärge jätke seadet eга selle kaableid kuumuse kätte (nt otsene päikesepaiste, kütteseadmed, ahjud, jne).

Kasutusotstarve

Võrgualdi on mõeldud kompressorі külmikute kasutamiseks nimipingega 12/24 V=== 100–240 V elektrivõrgust~. See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

• valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;

• valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;

• tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;

• kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

Tehniline kirjeldus

100–240 V~ avaliku elektrivõrguga ühendamisel lülitub seade automaatselt akutoitelt vooluvõrku.

100–240 V~ avalikut elektrivõrgust lahtiühendamisel lülitub seade automaatselt tagasi 12/24 V=== akutoitele.

Võrgutoitel on seadme väljundpingeks 27 V===.

Aku kasutamisel läbib sisendpinge seadme nii, et väljundpinge võrdub sisendpingega.

Paigaldamine ja kasutamine

► Paigaldage ja ühendage seade joonistil näidatud viisil.

Pärast nõuetekohast paigaldamist ja ühendamist töötab seade automaatselt.

Puhastamine ja hooldamine

HOIATUS! Elektrilöögi oht

Lahutage toitekaabel alati enne seadme puhastamist või hooldamist.

TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

Ärge kunagi puhastage seadet voolava vee all või seebivees.

Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid eга kõvasid esemeid, sest need võivad seadet kahjustada.

Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektnе, võtke ühendust edasimüüjaga või tootja kohaliku osakonnaga (vt domestic.com/dealer).

Remondi- ja garantiitööde tegemiseks lisage alljärgnevad dokumendid, kui toote meile saadate:

• ostukuupäevaga arve koopia;

• kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja garantiit kehtetuks muuta.

Kõrvaldamine

Pakkematerjali ringlussevõtt

► Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti.

Integreeritud akude, tavaliste akude ja valgusallikatega toodete ringlussevõtt.

► Kui toode sisaldab integreeritud akusid, tavalisi akusid või valgusallikaid, siis neid ei pea enne jäätmeäitlusse andmist eemaldama.

► Kui soovite toote utiliseerida, küsige oma kohalikust jäätmeäitlustesettevõttest või -spetsialistilt üksikasjaliku, kuidas seda kehtivate jäätmeäitluseeskirjade järgi teha.

► Toote saab jäätmeäitlusse anda tasuta.

► Kui toode sisaldab integreeritud akusid, tavalisi akusid või valgusallikaid, siis neid ei pea enne jäätmeäitlusse andmist eemaldama.

► Kui soovite toote utiliseerida, küsige oma kohalikust jäätmeäitlustesettevõttest või -spetsialistilt üksikasjaliku, kuidas seda kehtivate jäätmeäitluseeskirjade järgi teha.

► Toote saab jäätmeäitlusse anda tasuta.

DOMETIC

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

Sweden

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

Sweden

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices

Sweden

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of: DOMETIC GROUP AB

Hernvärmsgatan 15

SE-17154 Solna

Sweden

Icons and symbols for recycling and disposal instructions.

4445104339 2024-01-17